



Grifo (*Gyps fulvus*) | Griffin (*Gyps fulvus*)

Foto | Photo: Nuno Sequeira



Vista sobre a Vila do Torrão | View over the village of Torrão



Ponte Romana | Roman Bridge



A Pedreira, o Xarrama e a Ponte | The Quarry, the Xarrama and the Bridge

Normas de Conduta

Rules of Conduct

- Seguir apenas pelo trilho sinalizado | Keep to the signposted track;
- Evitar fazer ruídos desnecessários | Avoid making unnecessary noise;
- Observar a fauna sem perturbar | Observe wildlife without disturbing it;
- Não danificar a flora | Do not damage the flora;
- Não deixar lixo ou outros vestígios de passagem | Do not leave rubbish or any other evidence of your passing;
- Não fazer lume | No naked flames;
- Não colher amostras de plantas ou rochas | Do not take samples of plants or rocks;
- Ser afável com as pessoas que encontre no local | Be nice to the people you meet along the way.

Contactos Úteis

Useful Contacts

- SOS Emergência | SOS Emergency: **112**
- Informação Anti-Venenos | Anti-Poison Information: **808 250 143**
- Junta de Freguesia do Torrão | Parish council: **(+351) 265 669 245**
- Posto de Informação / Museu Etnográfico do Torrão | Information Office / Ethnographic Museum of Torrão: **(+351) 265 669 203**
- Centro de Saúde | Health Center: **(+351) 265 669 930**
- SNS24: **808 24 24 24**
- GNR | Police: **(+351) 265 249 752**
- Bombeiros | Fire Brigade: **(+351) 265 669 877**

Sinalética

Signage

® FCMP



caminho certo
right way



caminho errado
wrong way



virar à esquerda
turn left



virar à direita
turn right

Mais informações:

More information:



TO RRAO



POR TERRAS
DE BERNARDIM

PR4
ASL

Viagem à outra margem

Journey to the other bank





**PR4
ASL**

Viagem à outra margem

Journey to the other bank

Neste curto percurso na margem direita do Rio Xarrama, recordamos os romanos, que ocuparam a Península Ibérica entre 218 a.C e 409 e que aqui deixaram marcas da sua presença: a “Calçadinha” - troço de uma antiga via romana, bem conservada, com cerca de 400 metros de comprimento e que ligava Pax Iulia (Beja) a Ebora (Évora), e a ponte de origem romana, que agora integra a EN2.

É no Parque de Merendas de S. João da Ponte, com a sua fonte de traça tipicamente alentejana e abençoado pela Capela de S. João de Nepomuceno, que iniciamos o percurso.

A subida para a “Calçadinha” é feita por um trilho que contorna o parque de merendas e depois acompanha a EN2. Esta via, construída sobre terra batida coberta por pedra talhada, apresenta como particularidade a inclinação lateral para escoamento de águas. Ao descer o monte, o percurso leva-o a visitar a pedreira de onde saiu a rocha que construiu o paredão da Barragem de Vale do Gaio, mas também a apreciar excelentes panorâmicas sobre a Vila do Torrão, o Rio Xarrama e a Albufeira da Barragem de Vale do Gaio.

In this short walk on the right bank of the Xarrama River, you can remember the Romans, who occupied the Iberian Peninsula between 218 B.C. and 409 A.D. and left traces of their presence here: the “Calçadinha” - a well-preserved section of an ancient Roman road, about 400 meters long and which linked Pax Iulia (Beja) to Ebora (Évora), and the Roman bridge, now part of the EN2.

The trail starts at the picnic park of S. João da Ponte, with its fountain with typical Alentejo characteristics and the Chapel of S. João de Nepomuceno.

The ascent to “Calçadinha” is made by a trail that skirts the picnic area and then follows the EN2. The dirt road, covered with gravel, has a particular feature: the lateral slope for water runoff. As you descend the hill, the trail takes you to visit the quarry from which the rock that built the Vale do Gaio Dam was extracted and enjoy excellent panoramic views over the town of Torrão, the Xarrama River, and the Vale de Gaio Dam.



Legenda do mapa

Map legend

	Início do Percurso (Capela de S. João Nepomuceno e Fonte da Ponte)		Ocupação de solo Land occupation
	Starting Point (S. João Nepomuceno Chapel and Bridge Fountain)		Edifício Building
	PR2 ASL		Jardim Garden
	PR3 ASL		Estradas Roads
	PR4 ASL		Estradas Roads
	PR5 ASL		Estradas de terra Track
	Linhas de água Watercourse		
	Curvas de nível Contour		

Ficha técnica

Technical sheet

1,7 km
Distância
Distance

45 m
Duração
Duration

83 m
Desnível acumulado
Altitude variation

Circular
Contrário ao sentido dos ponteiros do relógio
Counter-clockwise

104 / 57 m
Altitude máx./mín
Altitude max./min

Médio (nível III)
Medium (level 3)
Grau de dificuldade
Difficulty level

Pontos de Interesse

Points of Interest

0 Capela de S. João Nepomuceno e Fonte da Ponte | S. João Nepomuceno Chapel and Bridge Fountain



1 Calçadinha



2 Pedreira
Quarry



Época aconselhada
Recommended season

Recomendações

Recommendations



Todo o ano, principalmente, primavera, outono e inverno.

The whole year, mostly during spring, autumn and winter.

- O percurso insere-se numa zona de pastoreio de gado grosso. Pede-se aos utilizadores que mantenham os portões fechados, respeitem a distância de segurança e não façam movimentos bruscos;
- Percurso inclui trilho técnico, junto à Capela de S. João. Recomenda-se que este trilho seja feito a subir.

- The route is in an area with a lot of cattle grazing. Users are asked to keep the gates closed, respect the safety distance, and not make sudden movements;
- The route includes a technical trail near the Chapel of S. João. It is recommended that this trail be done uphill.

Perfil de altimetria

Gaent profile

